



Oficina Nacional de Turismo de Croacia

ECTAA'S THE EUROPEAN TRAVEL AGENTS'
AND TOUR OPERATORS' ASSOCIATIONS
PREFERRED DESTINATION OF THE YEAR
2011/2012

Newsletter

01|2012



PHOTO: MARIO ROWULIC & DRAZEN STOJICIC

Contenido

Noticias

Vukovar - Abre sus puertas el castillo barroco Eltz	2
Easyjet abre ruta Madrid- Dubrovnik	3
Veliki Tabor - El símbolo de Hrvatsko Zagorje abre sus puertas a los visitantes	4
Reconocimiento para los Hoteles Excelsa en Dalmacia- Dubrovnik	5
Cavtat - Los hoteles Croatia y Lapad ganan los Thomson Holidays	6
Asociación de Agencias de Viajes Croata (UHPA) entra en la OMT	7
Zagreb - Recorrer la capital con códigos QR en español	8
Los campings croatas, récord de ocupación	8

Proyectos

Daruvar - Contará con un turístico-recreativo y renovación de su balneario	9
Sunja - Aldea rural-ecológica	10
Dubrovnik todo el año	10
Dubrovnik - Sendero de vino y sabor	11

Nosotros en el mundo

Istria, entre los destinos más solicitados del año 2012	12
Hvar, Lonely Planet la considera entre las 10 mejores regiones	12
ADAC - Croacia es perfecto para recorrerlo en coche	13
CNN - La playa Jerolim, la mejor para el nudismo	14
Los vinos croatas presentados en el Decanter Fine Wine Encounter	15
El queso Zigljen de Pag	16
Istria y sus grandes productores de aceite de oliva	16

Inversiones

Poreč - El Hotel Parentium, nuevo nombre y cuatro estrellas	17
---	----

Presentamos

Zavrsje - La perla del interior de Istria	18
Safari en quads por Gorski Kotar	19
"Unplugged vacation" en Croacia	20
Zagreb - Comida rápida pero saludable	20
Cazma - El cuento de Navidad	21
La bahía de Makarska en invierno	22

■ Noticias

Vukovar - Abre sus puertas el castillo barroco Eltz

Uno de los símbolos más bonitos de la ciudad de Vukovar, el castillo barroco Eltz, ha abierto sus puertas recientemente después de varios años de reforma. El castillo fue totalmente destruido durante la guerra de los Balcanes y la agresión a Vukovar y Croacia. En los últimos años su restauración ha formado parte del gran proyecto “Investigación, reforma y revitalización de la herencia cultural de Ilok-Vukovar-Vucedol”, valorado en más de 200 millones de kunas. Este proyecto engloba la reconstrucción del castillo, del centro de la ciudad barroca, la construcción del parque arqueológico y turístico Vucedol con el museo de la cultura de Vucedol y la reforma del núcleo histórico y castillo Odescalchi en Ilok. Se puede visitar la parte exterior del castillo Eltz, que comenzó a construirse a mediados del siglo XVIII y concluyó a principios del siglo XX. El interior se podrá visitar a partir del verano que viene y albergará el nuevo Museo de la ciudad de Vukovar. Todo el complejo del castillo se compone también de cuatro curias barrocas, numerosos edificios, capilla de San Rocco e invernadero.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la región de Vukovar y Srijem

www.tzvsz.hr

Oficina de Turismo de la ciudad de Vukovar

www.turizamvukovar.hr

Easyjet abre ruta Madrid- Dubrovnik

La británica EasyJet tiene siete rutas a Dubrovnik y ha anunciado una octava que conectará Dubrovnik con la capital de España, Madrid. El primer vuelo está anunciado para 26 de junio y después volará tres veces a la semana. Un incremento en el número de los vuelos en la misma ruta aérea ha anunciado también la compañía española Iberia.

EasyJet

www.easyjet.com



PHOTO: MARIO BRZIC

Veliki Tabor - El símbolo de Hrvatsko Zagorje abre sus puertas a los visitantes



PHOTO: SERGIO GOBBO

El castillo de Veliki Tabor, cerca de Desinic en Hrvatsko Zagorje, es uno de los monumentos más importantes de la arquitectura civil de la Croacia continental, forma parte del patrimonio cultural protegido y ha sido reabierto para los visitantes. En primer lugar, se ha completado la segunda fase de restauración de esta noble ciudad, una joya de la cultura no sólo de Croacia, sino también de Europa Central. Se han invertido más de 50 millones de kunas en la restauración de Veliki Tabor en los últimos cuatro años.

La restauración comenzó en 2005 con la reparación de los porches y la completa restauración de la torre pentagonal del castillo, conocida popularmente como Palas, lo que representó la primera fase de la restauración terminada en 2007.

En la segunda fase se reparó la fachada del castillo, el techo y estructura completa. La siguiente fase incluirá el arreglo del interior de la torre y el espacio de exposición en el castillo. Veliki Tabor es una de las pocas ciudades fortificadas de la Edad Media y Renacimiento de la Croacia continental que ha sobrevivido en su forma original, más o menos, teniendo en cuenta los diversos cambios que se han producido durante los siglos en su arquitectura.

Construido por la familia noble Rattkay durante el siglo XVI, se ha mantenido en la familia hasta el año 1793. Se encuentra en una colina pintoresca y se ve desde muy lejos. Sus torres imponentes son testigos de la ajetreada historia de los vecinos y constructores de la zona pero hoy tienen un nuevo papel como destino cultural y turístico. La reforma

de un monumento tan complejo es muy complicada y larga, y después de muchos años de obras de restauración y conservación, la parte arquitectónica más antigua, la torre pentagonal, finalmente está terminada.

Veliki Tabor, ciudad de nobles, gracias a sus numerosos y valiosos monumentos, pero sobre todo por el complejo arquitectónico es patrimonio cultural nacional.

Con ello Veliki Tabor se transforma en un castillo renacentista y en las sucesivas obras durante los siglos XVII y XVIII adopta características del castillo barroco.

Veliki Tabor es hoy día un destino turístico interesante que ofrece numerosos contenidos culturales.

Todos los años se celebran las fiestas de “Campamento medieval bajo el castillo”. Se levantan campamentos militares, se organizan competiciones en diferentes disciplinas militares de la época, se organiza la feria tradicional de oficios antiguos donde se puede disfrutar de delicias tanto gastronómicas como artísticas.

El castillo de Veliki Tabor pertenece al Estado croata, y desde el año 1993 está cedido al Museo de Hrvatsko Zagorje.

Oficina de Turismo de la región de Krapina y Zagorje

www.tzkzz.hr

Veliki Tabor

www.velikitabor.com

Reconocimiento para los Hoteles Excelsa en Dalmacia-Dubrovnik



PHOTO: HOTEL CROATIA

En el hotel Excelsior de Dubrovnik ha tenido lugar recientemente la edición número 29 de la conferencia EuroCHRIE bajo la temática “Turismo y hoteles, los promotores de la transición” que ha sido organizado por la organización internacional EuroCHRIE (The European Council on Hotel, Restaurant & Institutional Education). El Colegio Americano de Gestión y Tecnología (ACTM) y el Instituto de Tecnología Rochester (RIT) eran los anfitriones de la conferencia.

Han reunido a numerosos expertos nacionales e internacionales del sector del turismo y negocios que participaron en talleres y seminarios sobre el tema de innovación en turismo, tendencias hoteleras, dirección y formación del personal con numerosos ejemplos de casos prácticos.

En la cena de gala final, en la fortaleza Revelin de Dubrovnik, se entregaron los premios a los excepcionales logros en turismo. El premio al líder nacional en temas del turismo se ha entregado a los hoteles Excelsa, por su excepcional contribución al turismo y hoteles de Croacia. Los hoteles Excelsa gestionan el hotel de Dubrovnik Grand Villa Argentina, hoteles Croatia y Supetar en Cavtat y el hotel Odisej en Mljet.

EuroCHRIE es una organización internacional que reúne a profesores de las universidades de turismo más prestigiosas del mundo, para poner en contacto y mejorar el conocimiento de la industria que más rápido crece del mundo.

EuroCHRIE

www.eurochrie.org

Hoteles Excelsa

www.excelsa-hotels.com

Cavtat - Los hoteles Croatia y Lapad ganan los Thomson Holidays

El Hotel Croatia de Cavtat ha ganado la medalla de oro a la excelencia concedida por el turoperador británico Thomson Holidays para el año 2011 en la categoría 4T hoteles.

Este valioso reconocimiento se basa en los resultados de la encuesta de satisfacción de los huéspedes que aparte del alojamiento hotelero evaluaban los servicios en su lugar de destino, comenzando por el aeropuerto, transportes o empleado de la agencia. Según los resultados de la encuesta, los huéspedes que se han alojados en el hotel Croatia, durante esta temporada han evaluado los contenidos del hotel y los servicios con la mejor nota de la esperada para los hoteles en la categoría de 4T.

El premio a la excelencia de Thomson es el punto final de una exitosa temporada de verano y un ajetreado otoño lleno de congresos en el hotel Croatia. Aunque el hotel cierra sus puertas en la temporada de invierno, continúa con sus actividades en ferias y talleres turísticos. Es tradicional su participación en las ferias EIBTM de Barcelona y en la bolsa turística internacional WTM de Londres.

El hotel Croatia es un lugar perfecto para celebrar un congreso. Se trata de un hotel de arquitectura moderna y rica oferta que se extiende en una superficie total de 83.000 m², de los que 35.000 m² están ocupados por el edificio del hotel. Ofrece 480 habitaciones y siete apartamentos, es decir 980 camas.

El premio Gold Award en la categoría de hoteles 4T le ha sido otorgado al Hotel Lapad de Dubrovnik. El hotel se ha construido en el año 1912 en la península de Lapad, con el nombre de Bijeli Dvorac. Después de la Primera Guerra Mundial cambió su nombre al Grand Hotel Lapad. Ha sido totalmente reformado en el año 2008 cuando obtuvo cuatro estrellas. El hotel cuenta con 157 lujosas habitaciones y seis apartamentos.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de turismo de la región de Dubrovnik y Neretva

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de turismo de la ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Hotel Croatia

www.hotelcroatia.hr

Hotel Lapad

www.hotel-lapad.hr

Asociación de Agencias de Viajes Croata (UHPA) entra en la OMT



PHOTO: DAMIR FABIJANIC

La Asociación de Agencias de Viajes Croata (UHPA) se ha convertido recientemente en el miembro de la Organización Mundial de Turismo (OMT). La decisión se ha tomado en la reunión del Consejo Ejecutivo de la Organización Mundial de Turismo, y posteriormente ha sido rectificada en la Asamblea General en la República de Corea. UHPA se ha convertido en la primera asociación profesional de Croacia en ser miembro de la Organización Mundial de Turismo. Anteriormente entraron en la organización: Oficina de Turismo de Croacia, Instituto del Turismo, Oficina de Turismo de la región de Istria, Oficina de Turismo de Mali Losinj, Recinto Ferial de Zagreb y Facultad de Economía de la Universidad de Zagreb.

UHPA cuenta hoy con 212 miembros regulares: agencias turísticas con 423 oficinas, en las que trabajan más de dos mil empleados. Cuenta también con 99 miembros afiliados: hoteles, empresas de alquiler de coches, oficinas de turismo, restaurantes, etc.

Asociación de Agencias de Viajes Croatas (UHPA)

www.uhpa.hr

UNWTO

www.unwto.org

Zagreb - Recorrer la capital con códigos QR en español



PHOTO: SERGIO GOBBO

Los turistas que visiten la capital no se perderán detalle a través de sus smartphones de todas las atracciones turísticas de la ciudad. Gracias a los nuevos códigos QR, se accede a una nueva forma de presentar los monumentos de la ciudad con la instalación en 28 localizaciones del centro. Los códigos están en los postes junto a la señalización de tráfico de color marrón, que indica las atracciones más importantes de la ciudad. Todo el proyecto ha sido una iniciativa de la Oficina de Turismo de Zagreb.

Desde hace tiempo, Zagreb tenía su propio código QR, que llevaba a la página web de la Oficina de Turismo. Los nuevos códigos informan sobre las atracciones turísticas.

QR (Quick Response o Respuesta Rápida) es un mensaje encriptado (muy parecido al código de barras) que con sólo acercar el smartphone, descarga numerosas informaciones. Se necesita o smartphone, o un teléfono móvil con Android, e instalar la aplicación gratuita para leer los códigos QR. Se puede empezar a buscar información sobre las localizaciones deseadas, aunque el usuario esté lejos del destino.

La aplicación de este código es numerosa: de una manera muy rápida se puede abrir la página web que se desea, encontrar el mapa interactivo, conocer toda la información necesaria, ver fotos o videos cortos sobre cada localización. La información obtenida por el código QR de Zagreb se puede leer en 7 idiomas: croata, inglés, francés, italiano, alemán, español y japonés, y pronto se podrá leer en chino también.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Los campings croatas, récord de ocupación



PHOTO: MARIO BRZIC

Los campings croatas ocupan el octavo puesto entre los campings europeos con la cifra récord de 15,1 millón de pernoctaciones, un 7% más que el año pasado. Por capacidad de alojamiento se encuentran en el décimo puesto, y por el precio en el quinto.

Los datos presentados en el 5º Congreso del Camping Croata desvelan que el mayor número de pernoctaciones (8,1 millón) se han realizado en los campings de Istria. En el segundo y tercer puesto se encuentran los campings de las regiones de Primorje y Gorski Kotar (3,1) y de Zadar (1,6). Los campinistas más numerosos son los alemanes representados por un 32%, seguidos por eslovenos con 18%, holandeses con 10%, italianos y austriacos con 9% y checos con 5%.

El año pasado dos campings han sido galardonados con el prestigioso emblema "Superplatz" y "Leading Camping". Uno es el camping Zaton cerca de Zadar, y el otro Lanterna de Porec. 12 campings han obtenido la distinción "Placa amarilla" por calidad del club automovilístico alemán ADAC.

En Croacia hay, según los datos de la Asociación de Campings Croata, un total de 518 campings, de los cuales 268 están en fincas privadas. En estos campings pueden pasar al día alrededor de 231.000 personas. Hay 20 campings de cuatro estrellas, lo que hace un 19% de la capacidad, con tres estrellas 58 campings, es decir 35%. En Istria y Kvarner hay más capacidad de alojamiento, concretamente un 68%, mientras que en número, hay más campings en Dalmacia. Los campings representan un 25,5% del total de capacidad de alojamiento en Croacia, y en ellos se realiza un 25% de todas las pernoctaciones.

Asociación de Campings Croata

www.camping.hr

■ Proyectos

Daruvar - Contará con un turístico-recreativo y renovación de su balneario

El proyecto de construcción del nuevo centro turístico-recreativo y balneario en Daruvar estará respaldado por la empresa Koncern Agrokor, que ha aprobado la inversión de 100 millones de euros. Con ello la zona conocida por tratamientos medicinales, el hospital especial para la rehabilitación médica y turismo de deporte, en el complejo del balneario de Daruvar, va a tomar delantera en el turismo continental croata.

En la primera fase se va a construir el centro recreativo y wellness en el que se van a invertir 70 millones de euros, y en la fase siguiente se ampliará el hotel.

Se van a reformar diferentes partes del balneario de Daruvar: la piscina central de barro, la fuente de Antonio, la villa suiza, Arkadija, el porche y la zona sur del parque. El valor total de la inversión ronda los 15 millones de kunas.

La ciudad de Daruvar y su balneario han sido admitidos recientemente como miembros de EHHTA, asociación de ciudades históricas termales.

El año pasado la ciudad ha ganado el reconocimiento de oro en la categoría de las ciudades continentales croatas termales más cuidadas. La Oficina de Turismo de Daruvar – Papuk, ha ganado el premio internacional Interstas de Oro 2011 “por su excepcional aportación al desarrollo del turismo”.

Los balnearios de Daruvar son conocidos desde la antigüedad, y eran de los más conocidos de Europa. En sus aguas termales se trataban grandes emperadores romanos, Adriano y Cómodo.

Se encuentra en Croacia central, y está a varias horas en coche de cualquier parte del país. Sus cuidados paseos, y el espíritu de tiempos pasados se sienten de manera especial paseando por las antiguas termas, hoteles y villas construidas en el siglo XVIII. Tanto las piscinas de agua termal, como los modernos wellness o la deliciosa gastronomía, son sólo algunas de las cosas que ofrece la ciudad. Los alrededores son conocidos por sus buenos vinos que se pueden saborear en las bodegas de la ruta del vino.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la región de Bjelovar y Bilogorje

www.tzbbz.hr

Oficina de Turismo de la ciudad de Daruvar

www.tz-daruvar.hr

Balneario de Daruvar

www.daruvarske-toplice.hr

Sunja - Aldea rural-ecológica

PHOTO: MARIOROMULIĆ & DRAŽEN-STOJČIĆ



En la localidad de Sunja, región de Sisak y Moslavina, está prevista la creación de una aldea rural ecológica. Se trata de un proyecto de 14.000 metros cuadrados en los que se ubicarán una treintena de casas típicas de la zona de Moslavina de un gran valor cultural, ya que fueron construidas hasta el año 1930. Todas las construcciones estarán supervisadas por el Ministerio de Cultura, y se seguirán las reglas más estrictas de restauración. Posteriormente servirán como alojamiento de lujo. En el centro del pueblo estará un restaurante con la capacidad para 250 comensales, que servirá exclusivamente las especialidades autóctonas croatas.

El pueblo está pensado también como un oasis wellness con un amplio abanico de contenidos, y los inversores prevén que la mayoría de los huéspedes serán cazadores y pescadores. La apertura del pueblo rural ecológico se espera para la primavera de este año.

Oficina de Turismo de la región de Sisak y Moslavina

www.turizam-smz.hr

Pueblo rural ecológico Sunja

www.eko-etno-selo-sunja.com

Dubrovnik todo el año

PHOTO: SERGIO GOBBO



El programa “Dubrovnik – la ciudad para todas las estaciones del año”, ofrece a los turistas un combinado con alojamiento en excelentes hoteles de la ciudad, visitas guiadas, paseos por la naturaleza, tratamientos en balnearios y spa, excursión a Ston y Konavle, donde conocer el folclore, y como la guinda del pastel: eventos teatrales y musicales en la gran sala de lectura del palacio Sponza, organizados por el conocido festival cultural “Juegos de verano de Dubrovnik”.

Basadas en los tesoros del Archivo Nacional de Dubrovnik, las obras de teatro dan testimonio sobre las relaciones culturales e históricas de Dubrovnik con Francia, Alemania, Gran Bretaña, EE.UU., y se representarán en francés, inglés y alemán. Para los visitantes invernales los sábados por la noche en el hotel Hilton Imperial, habrá fiestas de baile con la música de antaño.

Oficina de Turismo de la región de Dubrovnik y Neretva

www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la ciudad de Dubrovnik

www.tzdubrovnik.hr

Dubrovnik - Sendero de vino y sabor



PHOTO: DAMIR FABJANIC

A imagen y semejanza de los más atractivos y más activos senderos vinícolas italianos de las regiones Arrezzo (Toscana) y Trentino (sur de Tirol), la región de Dubrovnik y Neretva tendrán pronto su “Sendero de vino y sabor”.

Se trata del proyecto Seenet valorado en tres millones de kunas: “Valorización de recursos locales con el objetivo de desarrollar el turismo rural en la región de Dubrovnik y Neretva y Hercegovina”.

“Sendero de vino y sabor” está pensado para compaginar la vida tradicional y moderna, y unirá la agricultura y el turismo. El sendero constituye una red de desarrollo rural y ofrece productos autóctonos de la zona. Se informará del proyecto a los productores locales y granjas de autoabastecimiento, para elaborar una base de datos sobre los productos que se van a ofrecer a lo largo del sendero.

Oficina de Turismo de la región de Dubrovnik y Neretva

www.visitdubrovnik.hr

■ Nosotros en el mundo

Istria, entre los destinos más solicitados del año 2012



PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ

En el listado de los 20 destinos más solicitados del año 2012 de la revista National Geographic Traveler está incluido la península de Istria.

Describiendo las bellezas de la península croata más grande, la revista Traveler ha destacado que Istria es un lugar romántico, que hay que imaginarse como la Toscana italiana con el pasado del Imperio de Habsburgo.

La revista cuenta que Istria es conocida por trufas, vino Malvasía, aceite de oliva producido en fincas de la zona y restos de ciudades sobre las verdes colinas. Destacan que existen más de 2.000 km de senderos ciclistas y pequeñas calas rodeadas de pinos.

El texto viene acompañado por la fotografía de Rovinj, del que dicen que tiene una vista comparable sólo a las de las islas de Venecia. Mencionan el romántico bar Valentino, ubicado justo al lado de las rocas del mar.

Junto con Istria, la revista destaca Belfast, Snaefellsen en Islandia, Koh Lipe en Tailandia, Dresde, Parque Nacional Tayron en Colombia, los volcanes Virunga en Africa, Costa Brava en España, Sonoma en California, Muskok en Ontario, Omak, Londres, Guatemala, Nueva Zelanda, Panamá, Perú, Pittsburgh y Mongolia.

Oficina de Turismo de la región de Istria

www.istra.com

Revista National Geographic Traveler

www.travel.nationalgeographic.com

Hvar, Lonely Planet la considera entre las 10 mejores regiones



PHOTO: BORIS KRAGIĆ

La última edición de Lonely Planet realiza una revisión de los mejores destinos y tendencias del año 2012. Entre las 10 mejores ciudades y regiones del mundo, se encuentra en el 5º puesto la isla de Hvar, que sustituye a Istria, que el año pasado ocupó el segundo puesto. Una de las islas croatas más conocidas con la ciudad de mismo nombre, se describen como el mejor destino para el ocio y diversión en verano. Hvar es el lugar más "in" de Croacia, donde se puede disfrutar de 24 horas de fiesta. Apres beach party, cuerpos bronceados, excelentes DJ, sol y precioso mar, este es Hvar para todos aquellos deseosos de diversión.

Además de la ciudad de Hvar destaca las preciosas calas de las islas Pakleni Otoci y la naturaleza de Hvar. Campos llenos de lavanda, pequeños pueblos pintorescos y excelente gastronomía, una escapada a la naturaleza se recomienda como la alternativa perfecta a la dinámica vida nocturna y cóctel bares.

Lonely Planet son las guías de viaje más famosas del mundo, y se publican desde el año 1973. Junto con las guías, desde hace 7 años Lonely Plante publica el último día de octubre de cada año una guía especial con los mejores destinos mundiales, tendencias, o fiestas, que no se pueden perder en el año entrante. La guía Lonely Planet Best Destinations & Experiences se ha convertido en una referencia para todos los que organizan un viaje.

Oficina de Turismo de la región de Split y Dalmacia

www.dalmatia.hr

Oficina de Turismo de la ciudad de Hvar

www.tzhvar.hr

Lonely Planet

www.lonelyplanet.com

ADAC - Croacia es perfecto para recorrerlo en coche



PHOTO: IVO PERVAN

El club automovilístico alemán ADAC ha colocado a Croacia en el tercer lugar como destino para viajar en coche de vacaciones en el año 2011. En el ranking de los favoritos destinos de camping para los alemanes, Croacia se ha colocado detrás de Alemania e Italia, y está por delante de Austria y Francia. El año pasado Croacia estaba en el quinto lugar.

Entre las regiones europeas, la región más elegida por los alemanes para acampar este año ha sido Istria. ADAC recibe más preguntas por esta región de sus miembros, y en comparación con la encuesta realizada el año pasado, la popularidad ha aumentado en un 0,6%. Istria estaba en la cabeza de la lista el año pasado también, y este año por detrás de esta región están las regiones de Oberbayern, Suedtirolo y Gardasee. ADAC que cuenta con 17 millones de miembros, ha realizado la evaluación para el año que viene basándose en 1,7 millones de preguntas de usuarios sobre la elección de la mejor ruta para llegar al destino elegido.

Oficina de Turismo de la región de Istria

www.istra.com

ADAC

www.adac.de

CNN - La playa Jerolim, la mejor para el nudismo



PHOTO: JURAJ KOPAC

La playa Jerolim en la isla del mismo nombre, que forma parte del archipiélago de Hvar, Pakleni otoci, es la primera de la lista de CNN de los mejores destinos para los nudistas del mundo. La playa se describe como lugar de naturaleza intacta, costa rocosa y mar cristalino. Cuentan que la playa es igualmente frecuentada y popular entre los nudistas y entre los que no lo son. Para los que desean un poco más de privacidad se recomienda que “desaparezcan” en los pinares y busquen una cala solitaria.

Jerolim se ha convertido en la primera isla naturista de Croacia, cuando en el año 1960 este tipo de turismo comenzó a ser popular. CNN destaca que Croacia es conocido por sus playas nudistas.

La historia del naturismo en Croacia debe mucho al inglés Eduardo VIII y a su mujer Wallis Simpson que pidió permiso para bañarse desnuda en el mar que rodea a la isla de Rab.

El nombramiento de Jerolim como la mejor playa nudista del mundo es sólo uno de los numerosos reconocimientos que ha recibido Hvar y las islas que lo rodean. Lonely Planet lo ha nombrado uno de los cinco mejores destinos del año 2012, y los lectores de Conde Nast lo han elegido como la octava mejor isla europea. Los hoteles de la isla también reciben reconocimientos internacionales. El hotel Adriana es uno de los 100 mejores hoteles según la elección de Fodor, y The Sunday Times ha nombrado al hotel Riva uno de los 100 mejores pequeños hoteles de Europa.

En la lista de CNN detrás de la playa de Jerolim, se encuentra la preciosa playa de arena de Brasil, Praia de Galheta en Santa Catarina, y en el tercer lugar se encuentra la playa cerca de Marina di Comerota en Italia. En el cuarto lugar tenemos las lujosas villas en Phuket en Tailandia, mientras que en el quinto lugar está el crucero naturista por la Costa Azul.

Oficina de Turismo de la región de Split y Dalmacia

www.dalmatia.hr

Oficina de Turismo de la ciudad de Hvar

www.tzhvar.hr

CNN

www.cnn.com

Los vinos croatas presentados en el Decanter Fine Wine Encounter

Tres prestigiosas bodegas croatas: Kozlovic, Saint Hills y Krauthaker se han presentado en Londres en la cita Decanter Fine Wine Encounter. Se trata de un encuentro organizado por una de las revistas líderes dedicadas al vino- Decanter- en el que se reúne la élite, unos 100 bodegueros de todo el mundo.

Los vinos croatas se han catado bajo el lema de “Las joyas escondidas” con la ponencia de Joanne Simon y Sasa Spiranac.

Krauthaker ha presentado el vino Riesling 2010 y Riesling TBA 2009, Kozlovic ha presentado Malvasía 2010 y Malvasía Santa Lucía 2008, mientras que Saint Hills presentó en Londres, Dingac 2009 y Nevino 2009.

Prácticamente al mismo tiempo la revista más conocida del mundo dedicada al vino ha publicado un gran artículo titulado “Los nuevos vinos: los mejores bodegueros de la Europa del este” en el que se describe detalladamente el nuevo escenario vinícola en Eslovenia, Hungría y Croacia. Los bodegueros estrella han captado la atención de los expertos, y los lectores de Decanter una buena introspectiva en los vinos croatas que han cosechado muy buenas puntuaciones.

En el mismo número de la revista podemos encontrar la columna del famoso Oz Clarke bajo el título “¿Malvasía de Istria? Contad conmigo...”. Clarke ha estado en Croacia en dos ocasiones en los últimos dos años y está muy contento con la oferta. En su columna menciona Reisling como la cepa dominante, pero ha tenido buenas palabras para los vinos de Dalmacia y de Istria. Afirma que Malvasía podía ser para Croacia lo que es Sauvignon para Nueva Zelanda y la compara a la vez con el vino italiano Pinot gris.



PHOTO: DJANI CELIJA

Decanter

www.decanter.com

El queso Zigljen de Pag Istria y sus grandes productores de aceite de oliva



PHOTO: MARIO BRZIC

El queso Zigljen de Pag, un queso mezcla entre leche de vaca y oveja, elaborado por la famosa fábrica de quesos de Pag, Gligora, ha recibido recientemente un gran reconocimiento internacional. En la clasificación británica The World Cheese Awards, Zigljen ha sido elegido uno de los 50 mejores quesos del mundo, por lo que ha recibido “la medalla de oro” para el año 2011. Zigljen es un queso con un sabor ligeramente picante e intenso aroma cuya maduración dura de entre tres a seis meses.

La fábrica de quesos Gligora vuelve a casa con la medalla de oro y de bronce por su queso de Pag.

La medalla de oro la ha recibido también la quesera Vindija por el queso Caprilo, y la fábrica de quesos Pag ha recibido la medalla de plata por sus cuatro quesos: Mediterraneo, Paski sir, Pramenko y Dalmatinac.

La competición de este año ha reunido más de 2500 fabricantes de quesos de más de 30 países, y todas las delicias han sido evaluadas por un jurado compuesto por 200 jueces. El mejor queso del mundo para este año es el queso francés Ossau Iraty de la famosa fábrica de quesos Agour. Es la segunda vez después del año 2006 que conquista este prestigioso premio.

The Guild of Fine Food

www.finefoodworld.co.uk

Fabrica de quesos Gligora

www.sirena.hr

Fabrica de quesos Pag

www.paskasirana.hr



PHOTO: SERGIO GOBBO

La edición 2012 de Flos Olei, la guía de los mejores aceites de oliva extra virgen, contará con 43 olivicultores de Istria y 4 de Dalmacia. En esta publicación están representados 42 países de los cinco continentes. Italia cuenta con el mayor número de productores, Francia con 12, Grecia como uno de los productores más grandes a nivel mundial cuenta con sólo cuatro, mientras que Croacia cuenta con un total de 49 productores seleccionados. Istria ha aumentado este año el número de productores seleccionados con cuatro etiquetas, lo que la coloca como la segunda mejor región del mundo, después de la Toscana italiana.

Flos Olei es la guía más conocida y más prestigiosa de los mejores aceites de oliva extra virgen. La edita Marco Oreggia, periodista gastronómico y evaluador de aceite de oliva. La guía llevaba el nombre de L'extravergine anteriormente, y hoy día es el alfa y omega de la producción mundial de aceite de oliva extra virgen.

Oficina de Turismo de la región de Istria

www.istra.com

Marco Oreggia

www.marco-oreggia.com

■ Inversiones

Poreč - El Hotel Parentium, nuevo nombre y cuatro estrellas

La promoción de Porec es uno de los objetivos de Laguna Azul, la empresa con más de medio siglo de existencia que trabaja en la renovación de hoteles en la zona de Istria.

Como parte de la nueva marca, Laguna Azul se ha convertido en Laguna Porec. Sus resorts se presentan como marcas filiales, cada una con su identidad específica. Plava Laguna Resort ofrece descanso tranquilo en la costa mágica, Zelena Laguna Resort como un lugar de excitantes aventuras y descanso activo en un entorno natural, mientras que los de la zona norte de Porec están unificados bajo el nombre de Materada Area.

Laguna Porec ha comenzado la reforma del Hotel Parentium que incrementará su categoría a cuatro estrellas.

Según las primeras estimaciones, el precio de la reconstrucción del hotel se valora en más de 17 millones de euros.

El hotel reformado contará con 269 habitaciones, 100 menos que hoy, pero en la superficie serán más grandes de lo habitual incluso para los hoteles de cinco estrellas. Contará también con todos los contenidos necesarios para estar abiertos todo el año: balneario, fitness zona, piscina cubierta, centro de congresos, 13 restaurantes... como parte de la inversión, que podría estar finalizada para este año, se va a construir una piscina exterior más y se va a arreglar la playa, mientras que el hotel cambiara el nombre a Laguna Parentium.

Laguna Porec en la temporada de verano puede alojar a diario más de 20.000 turistas en 12 hoteles, cuatro complejos de apartamentos y camping.



PHOTO: JOSIP MADRACEVIC

Oficina de Turismo de la región de Istria

www.istra.com

Oficina de Turismo de la ciudad de Porec

www.to-porec.com

Laguna Poreč

www.lagunaporec.com

■ Presentamos

Zavrsje - La perla del interior de Istria

Al norte de la península de Istria, entre Oprtlje y Groznjan, en una colina de 240 m de altura se encuentra Zavrsje, una ciudad pintoresca que en el pasado estaba rodeada por una muralla doble.

Estaba atravesada por dos puertas de las que hoy se conserva sólo una. Encima de las puertas se encuentran antiguos relieves y el escudo de la familia Contarini, que gobernó este feudo durante tres siglos.

Una calle adoquinada lleva a la cima coronada por la antigua iglesia de Blažena Djevice Marija sv. Krunica y campanario. La iglesia cuenta con un ábside circular y un portal con un arco del año 1879 cuando se ha reconstruido por última vez. Se construyó en el siglo XVI, y se ha reformado en el año 1634 cuando de los cuatro originales altares de madera quedaron sólo dos. Tenía lámparas y candelabros de plata del siglo XVIII, al igual que un impresionante cáliz con incrustaciones de cristal del año 1476. A finales del siglo XVIII la iglesia ha vendido el cáliz que ha terminado en la colección de Rotschild, y hoy se encuentra en el museo parisino de Louvre. El ostentorio gótico data del año 1849, y en él están representados la virgen María, San Iván Evangelista y Cristo saliendo de la tumba.

Junto a la iglesia se encuentra el campanario románico de 22 m de altura, ubicado en el punto más alto de la colina. El campanario torre en el que antiguamente hacían la guardia los guardias y observadores, es curioso porque no termina en pirámide, sino en tejado plano sobre el que se levanta el muro dentado. Desde arriba se extiende una increíble vista hacia el horizonte, por lo que el enemigo no se podía acercar sigilosamente a la ciudad. El campanario tiene una inclinación de 40 cm hacia el norte, por lo que lleva el nombre de Torre Inclinada. Cuenta con siete guirnaldas de piedra, y cerca de la cima, justo debajo de la torre, está la sala de las campanas que tiene ventanas de medio arco. Enfrente de la puerta norte de Zavrsje se ha construido la gran iglesia de San Iván y Pablo, la nueva parroquia



PHOTO: SERGIO GOBBO

reformada en el año 1792. Adornada con cuatro pilastras, tiene un ábside circular. También tiene cinco altares y cuenta con una rica decoración. El altar de Blažena Djevice Marija sv. Krunica lo ha regalado en el año 1792 el noble Besenghi a la iglesia. Por el lado de la cubierta se levanta una pequeña ruca de la piedra arenisca.

Hoy el núcleo histórico de la ciudad es un monumento protegido por el estado croata.

Oficina de Turismo de la región de Istria

www.istra.com

Oficina de Turismo del municipio de Groznjan

www.istra-groznjan.com

Safari en quads por Gorski Kotar

Conducir quads o los populares ATV (All terrain vehicles: vehículo para todos los terrenos) es una forma de diversión cada vez más popular en Croacia. Pero cuando se encuentra en el entorno perfecto: ¡es un placer para todos los sentidos! En Gorski Kotar, en Fuzine, han organizado un excelente programa de dos días de duración en el que los participantes pueden disfrutar del programa básico o avanzado, dependiendo de su experiencia al volante. Tienen a su disposición seis diferentes rutas por diferentes terrenos. Para los que no tienen mucha experiencia, tienen a su disposición visitas panorámicas por rutas concertadas acompañados de un instructor experimentado. Los conductores expertos pueden conducir solos y se trata de cumplir con tareas asignadas por los instructores, orientándose por el GPS instalado en el quad.

Los conductores puedan ver preciosos bosques, la cueva Lokvarka, el parque bosque Golubnjak, Vrazji Prolaz y Fuzine, una ciudad con una larga tradición minera que se ha fundado en el siglo XVII cuando se inició la explotación de la mina de hierro. La ciudad lleva el nombre de la mina, o más bien del proceso de excavación, fuzinarstvo, que vienen del término alemán fusioniren.

Pero Fuzine cuenta también con una larga tradición turística. La ciudad la atravesaba la antigua carretera Carolina del año 1737, y ya entonces a la carretera la rodeaban lugares de descanso. Después, en el siglo XIX era común irse de excursión a Fuzine, desde Rijeka, Susak y otras ciudades costeras. La primera excursión organizada data del año 1874. El encanto especial de Fuzine es que se encuentra rodeado de tres lagos: Bajer, Lepenica y Potkos. En este entorno se encuentra el hotel Bitoraj en el que se alojan los participantes en el curso ATV. El hotel se encuentra en el centro de la ciudad. Ha sido reformado en su totalidad en el año 2007 y ofrece un confort superior, al igual que una amplia selección de platos autóctonos de la zona.

Los participantes en el safari visitarán también la ciudad de Ogulin que se encuentra a 35 km y donde se pueden visitar también numerosos monumentos.



PHOTO: PETAR TRINAJSTIC

Oficina de Turismo de la región de Primorje y Gorski Kotar

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo del municipio de Fuzine

www.tz-fuzine.hr

“Unplugged vacation” en Croacia



PHOTO: SERGIO GOBBO

La moderna oferta turística ha introducido el término “Unplugged vacation” que básicamente significa el descanso sin móviles, Internet y otras maravillas de la tecnología moderna.

Algunos de estos lugares se encuentran por ejemplo en Alaska, en las Montañas Rocosas en Estados Unidos, en la isla caribeña de Anguilla, en Mongolia o en el oasis del desierto de Marruecos.

Pero Croacia también cuenta con este tipo de oferta turística. Se trata sobre todo de pequeñas islas en alta mar, el Parque Nacional Risnjak y alguna de sus zonas en las que no hay señal.

Se puede encontrar alojamiento en las casas de montaña, justo debajo del pico más alto de Risnjak. En Velebit se pueden pasar las vacaciones en un casas de montaña y refugios, en contacto con la naturaleza y totalmente incomunicados.

Algunas zonas rurales de Banovina, Eslavonia y Podravina todavía no están dentro de la red de señales digitales y por eso se encuentran dentro de los posibles destinos en Croacia para desconectar y desarrollar la forma de turismo “unplugged”.

Oficina de turismo de Croacia

www.croatia.hr

Zagreb - Comida rápida pero saludable



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Green Point es el nombre del primer restaurante de Zagreb de comida rápida pero sana. Los amantes de comida rápida que quieren comer en poco tiempo, pero algo sano, pueden visitar desde hace poco en la calle Varsavska un restaurante donde ofrecen diferentes hamburguesas vegetarianas. Ofrecen hamburguesas, sándwiches y chorizos de soja, en vez de mayonesa tienen la salsa alioli y en vez de ketchup sirven tomates recién exprimidos.

En la carta también tienen verduras de temporada, falafel árabe, manzanas y plátanos al horno, batidos de frutas con miel de producción propia, couscous, tortilla de verdura y filete de cáñamo. En Green Point utilizan la sal del Himalaya en la preparación de sus platos.

Para hacer los platos apetecibles y atractivos incluso para el público que no se siente atraído por la cocina vegetariana, los dueños han contratado al excelente cocinero Branko Ognjenovic.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr

Cazma - El cuento de Navidad

La finca de la familia Salaj en Grabovnica cerca de Cazma, desde hace años atrae la atención de los medios por la forma en la que adornan su casa y jardín, que ha sido nombrada en dos ocasiones, en el año 2004 y 2005, la casa mejor adornada de la manifestación “Quiero a Croacia-La Flor Verde”.

En la época navideña su finca se ilumina bajo la luz de cientos de luces de colores, que ofrecen un espectáculo lumínico y crea un ambiente idílico para cualquier visitante. El Belén, las luces de colores y los adornos navideños por la noche ofrecerán un ambiente de cuento de Navidad.

Cada invierno a familia Salaj recibe la visita de alrededor de 10.000 personas. La factura de la luz que recibe la familia en enero sube a más de 10.000 kunas, pero a ellos les da igual porque encuentran la satisfacción en los visitantes que por lo menos por un momento creen que viven un cuento de Navidad.

El dueño Zlatko Salaj ha adornado su primer árbol de Navidad hace 20 años, y desde entonces cada Navidad adorna un árbol más. Su amor y pasión por las luces de colores y barroco entorno navideño se ha traducido en el año 2005 en el inicio del proyecto “El cuento de Navidad de Cazma”, que se ha convertido en la marca turística de la zona.

Cada año la familia adorna la finca con más lámparas de colores que ofrecen un único espectáculo de luces. Este año baten el récord con 1,1 millón de lámparas colocadas sobre las plantas, casitas de madera, puentes y todo lo que se encuentre en la finca. El ambiente es de oasis de luz. Muchas luces están colocadas de tal manera que crean formas, así que se pueden ver a renos tirando de trineos y muñecos de nieve. Para que el ambiente sea total, se tocan canciones de navidad tradicionales y hay puestos de comida.

Este espectáculo único se puede ver hasta el 8 enero.



PHOTO: TZZ BIJELOVARSKO-BILOGORSKE

Oficina de Turismo de la región de Bjelovar y Bilogorje

www.tzbbz.hr

Oficina de Turismo Moslavina-Čazma

www.tz-cazma.hr

Cuento de Navidad en Cazma

www.bozicnabajka.com

Familia Salaj

www.salaj.net

La bahía de Makarska en invierno



PHOTO: IVO RAVLJIC

En invierno Makarska es todavía más bonita sin la acumulación de la temporada alta. Es la época en la que se pueda apreciar de mejor manera cómo respira la ciudad y cómo viven de verdad sus encantadores vecinos en los tranquilos meses.

Para los amantes de las actividades deportivas al aire libre, y todos en general con ganas de pasar unas vacaciones activas, la ciudad ofrece numerosas posibilidades. Makarska cuenta con piscina olímpica y tiene muchísimos terrenos deportivos para diferentes deportes: fútbol, voleibol, baloncesto, tenis, bolos... teniendo en cuenta su ideal entorno natural y dependiendo de las condiciones meteorológicas para esta época del año, los visitantes pueden disfrutar de paracaidismo, escalada libre, montañismo, bici de montaña, trekking y espeleología.

El hotel Park en Makarska es uno de los pocos hoteles de la costa Adriática abierto fuera de temporada. Cuando sus huéspedes tienen ganas de empaparse a través de todos sus sentidos de los olores y sonidos del mar, pinares y el

calor del sol, sólo tienen que acercarse a la ventana de su habitación desde la que se extiende una preciosa vista al mar y a la costa, mientras que a sus espaldas se levanta la montaña de Biokovo.

El centro de congresos del hotel es un lugar perfecto para celebrar reuniones o congresos, siempre adecuándose a los deseos y necesidades de los huéspedes, desde la decoración de la sala hasta el equipamiento tecnológico más moderno. El hotel Park cuida la profesionalidad en la elección de los alimentos frescos de máxima calidad, al igual que en la preparación de los platos más exquisitos. Se le da muchísima importancia a la preparación de los platos de pescado fresco, marisco o aceite de oliva autóctono, sal marina y famosos vinos.

Turistička zajednica grada Makarske

www.makarska-info.hr

■ Contacto

Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND
tel: +49 89 22 33 44
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: kroatien-tourismus@t-online.de

Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND
tel: +49 69 238 5350
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: info@visitkroatien.de

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA
tel: +39 02 86 45 44 97
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: info@enteturismocroato.it

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA
tel: +39 06 32 11 0396
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: officeroma@enteturismocroato.it

Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA
tel: +420 2 2221 1812
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: info@htz.cz; infohtz@iol.cz

Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE
tel: +33 1 45 00 99 55
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: infos.croatie@wanadoo.fr

Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM
tel: +32 255 018 88
fax: +32 251 381 60

e-mail: info-croatia@scarlet.be

Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,
28001 MADRID, ESPAÑA
tel.: +34 91 781 5514
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: info@visitacroacia.es

Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: info@htz.hu

Kroatische Zentrale für Tourismus

Liechtensteinstrasse 22a, 1/1/7, 1010 WIEN, ÖSTERREICH
tel: +43 1 585 38 84
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: office@kroatien.at

Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA
tel: +421 2 55 562 054
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: infohtz@chello.sk

Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.
tel: +1 212 279 8672
fax: +1 212 279 8683

e-mail: cntony@earthlink.net

Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM
tel: +44 208 563 79 79
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: info@croatia-london.co.uk

Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,
00-675 WARSZAWA, POLSKA
tel: +48 22 828 51 93
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: info@chorwacja.home.pl

Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE
tel: +46 853 482 080
fax: +46 820 24 60

e-mail: croinfo@telia.com

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS
tel: +31 20 661 64 22
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: kroatie-info@planet.nl

Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: htz@wtt.ru

Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA
tel: +386 1 23 07 400
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: hrinfo@siol.net

Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND
tel: +41 43 336 20 30
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: info@visitkroatien.ch

Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613
Akasaka 1-14-5, Minato-ku
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: info@visitcroatia.jp

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia
www.croatia.hr